

Consolidated Statement of Financial Position

綜合財務狀況表

as at 31 December 2012
於二零一二年十二月三十一日
(Expressed in Hong Kong dollars)
(以港幣列示)

			2012 二零一二年	2011 二零一一年 (Restated) (重列)	1 January 2011 二零一一年 一月一日 (Restated) (重列)
		Notes 附註	\$'000 千元	\$'000 千元	\$'000 千元
Assets	資產				
Statutory deposits	法定存款	25	2,504,822	2,332,794	1,466,793
Fixed assets	固定資產	15(a)			
– Property and equipment	– 物業及設備		3,855,714	4,048,360	3,280,857
– Investment properties	– 投資物業		3,990,218	2,915,574	1,304,112
– Prepaid lease payments	– 預付租賃付款		164,177	167,813	693,751
			8,010,109	7,131,747	5,278,720
Goodwill	商譽	16(a)	303,647	303,647	303,647
Intangible assets	無形資產	16(b)	264,509	264,791	261,408
Interest in associates	於聯營公司的權益	18	1,669,870	1,580,272	1,179,096
Deferred tax assets	遞延稅項資產	31(a)	140,721	145,524	141,609
Investments in debt and equity securities	債務及股本證券投資	19(a)	159,659,338	130,571,536	102,948,026
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券	36	80,163	119,279	53,471
Amounts due from group companies	應收集團內公司款項	20(a)	13,395	29,348	9,257
Insurance debtors	保險客戶應收賬款	21	2,570,318	2,030,782	1,348,755
Reinsurers' share of insurance contract provisions	分保公司應佔保險合約準備	22	2,574,748	2,425,300	2,037,690
Policyholder account assets in respect of unit-linked products	有關投資連結產品之保單持有人賬戶資產	44	3,141,049	3,729,117	4,909,273
Other debtors	其他應收賬款	23	8,347,689	5,252,836	6,590,021
Tax recoverable	可收回稅項		25,737	–	–
Pledged deposits at banks	已抵押銀行存款	24	223,159	187,677	160,613
Deposits at banks with original maturity more than three months	原到期日超過三個月 的銀行存款		36,091,607	17,520,847	11,495,414
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	26	17,317,630	17,735,080	16,289,214
			242,938,511	191,360,577	154,473,007
Liabilities	負債				
Life insurance contract liabilities	壽險合約負債	27	121,422,778	91,195,983	60,391,614
Unearned premium provisions	未到期責任準備金	28	6,092,431	4,641,632	3,954,038
Provision for outstanding claims	未決賠款準備	29	10,031,555	9,208,802	7,638,859
Investment contract liabilities	投資合約負債	30	25,981,726	31,368,490	36,278,241
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	31(a)	904,957	557,891	1,491,467
Interest-bearing notes	需付息票據	32	13,334,736	11,040,734	10,231,074
Securities sold under repurchase agreements	賣出回購證券	36	35,426,815	19,618,855	9,829,946
Amounts due to group companies	應付集團內公司款項	20(b)	34,699	36,763	1,113,915
Insurance creditors	保險客戶應付賬款	33	4,309,983	2,855,056	1,865,265
Other payables and accruals	其他應付及應計款項	34	4,041,891	3,477,250	2,567,830
Current taxation	當期稅項		302,043	296,282	476,005
Insurance protection fund	保險保障基金	35	62,480	33,848	50,264
			221,946,094	174,331,586	135,888,518
Net assets	資產淨值		20,992,417	17,028,991	18,584,489

Consolidated Statement of Financial Position *(Continued)*

綜合財務狀況表 (續)

as at 31 December 2012
 於二零一二年十二月三十一日
 (Expressed in Hong Kong dollars)
 (以港幣列示)

			2012 二零一二年	2011 二零一一年 <i>(Restated)</i> <i>(重列)</i>	1 January 2011 二零一一年 一月一日 <i>(Restated)</i> <i>(重列)</i>
		Notes 附註	\$'000 千元	\$'000 千元	\$'000 千元
Capital and reserves attributable to the owners of the Company	本公司股東應佔資本及儲備				
Share capital	股本	37	85,294	85,264	85,181
Reserves	儲備	38(a)	13,751,475	11,504,376	12,729,822
			13,836,769	11,589,640	12,815,003
Non-controlling interests	非控股股東權益	38(a)	7,155,648	5,439,351	5,769,486
Total equity	總權益		20,992,417	17,028,991	18,584,489

Approved and authorized for issue by the board of directors on 19 March 2013.

董事會於二零一三年三月十九日核准及授權發布。

WANG Bin
 王濱
 Director
 董事

SONG Shuguang
 宋曙光
 Director
 董事

The accompanying notes on pages 137 to 331 form an integral part of these consolidated financial statements.

第137至331頁所附附註為本綜合財務報表的組成部份。